



## Ce Que Vous Devez Savoir Lorsque l'on Vous Prescrit des Antibiotiques

### What You Need to Know When You Are Prescribed an Antibiotic (French)

---

Votre équipe de soins vous a prescrit des antibiotiques parce qu'elle pense que vous pourriez avoir une infection ou une autre condition médicale qui nécessite des antibiotiques. **Les antibiotiques** sont des médicaments puissants qui tuent les bactéries et peuvent sauver des vies. Certaines infections peuvent être traitées avec des antibiotiques. Comme tous les médicaments, les antibiotiques ont des effets secondaires et ne doivent être utilisés qu'en cas de nécessité. Votre médecin pense que les avantages des antibiotiques sont actuellement plus importants que les risques possibles.

Your healthcare team has prescribed antibiotics for you because they think you may have an infection or another condition which requires antibiotics.

**Antibiotics** are powerful medications that kill bacteria and can save lives. Some infections can be treated with antibiotics. Like all medications, antibiotics have side effects and should only be used when necessary. Your doctor thinks the benefits of antibiotics are greater than the possible risks at this time.

#### **Quelles sont les questions à poser à mon médecin au sujet des antibiotiques ?**

#### **What are some questions to ask my doctor about antibiotics?**

En tant que patient/e ou soignant/e, il est important de comprendre votre traitement antibiotique ou celui de votre proche. Voici quelques questions importantes à poser à votre équipe de soins si elle n'en a pas déjà parlé avec vous:

As a patient or caregiver, it is important to understand your or your loved one's antibiotic treatment. Here are some important questions to ask your healthcare team if they haven't already talked about this with you:

- Quelle infection ou condition médicale cet antibiotique traite-t-il, et comment savez-vous que j'ai cette infection ou cette condition médicale?

What infection or condition is this antibiotic treating, and how do you know I have that infection or condition?

- Quels sont les effets secondaires possibles de cet antibiotique ?

What side effects might occur from this antibiotic?

- Combien de temps devrai-je prendre cet antibiotique ?

How long will I need to take this antibiotic?

- Y a-t-il un danger à prendre cet antibiotique avec les autres médicaments ou suppléments (comme des vitamines) que je prends ?

Is it safe to take this antibiotic with other medications or supplements (like vitamins) that I am taking?

- Y a-t-il des consignes à suivre particulières que je dois connaître au sujet de la prise de cet antibiotique ? Par exemple, dois-je le prendre avec de la nourriture ?

Are there any special directions I need to know about taking this antibiotic? For example, should I take it with food?

- Comment serai-je évalué/e pour savoir si mon infection ou mon état répond à l'antibiotique ?

How will I be monitored to know whether my infection or condition is responding to the antibiotic?

### **Est-ce que j'aurai des effets secondaires à la suite de la prise de mon antibiotique ? Will I have side effects from my antibiotic?**

C'est possible. L'un des effets secondaires les plus courants de presque tous les antibiotiques est la diarrhée. Habituellement, ce n'est pas grave, mais parfois la diarrhée peut être causée par une bactérie appelée *Clostridioides difficile* [*Clostridium difficile* (*C. difficile*, ou « *C. diff* »)]. Cela se produit parce que les antibiotiques détruisent certaines des bactéries normales et utiles dans votre intestin. Cela peut permettre à la bactérie *C. difficile* de prendre le dessus et expose les patients à un risque élevé d'infection grave.

You might. One of the most common side effects of nearly all antibiotics is diarrhea. Usually this is not severe, but occasionally diarrhea can be caused by a bacteria called *Clostridium difficile* (*C. difficile*, or “*C. diff*”). This happens because antibiotics destroy some of the normal, helpful bacteria in your gut. This may allow the *C. difficile* bacteria to take over, and it puts patients at high risk for this serious infection.

Un autre effet secondaire courant des antibiotiques est une réaction allergique. Une éruption cutanée est la plus fréquente des réactions, mais certaines réactions peuvent être plus graves. Cependant, toutes les éruptions cutanées ne sont pas des allergies, il est donc important de parler à votre médecin si vous avez une éruption cutanée. Les réactions allergiques les plus graves comprennent l'urticaire (plaques rouges qui démangent avec gonflement), le gonflement des lèvres, de la langue ou de la gorge, une respiration sifflante ou des difficultés respiratoires, ou des vomissements.

Another common side effect of antibiotics is an allergic reaction. A rash is most common, but some reactions can be more serious. Not all rashes are allergies, though, so it is important to talk with your doctor if you get a rash. The most serious allergic reactions include hives (itchy red patches with swelling), lip, tongue, or throat swelling, wheezing or difficulty breathing, or vomiting.

### **Quand devrais-je appeler le médecin? When should I call my doctor?**

La plupart des diarrhées causées par les antibiotiques ne sont pas infectieuses et ne devraient pas être préoccupantes. Vous devriez **aviser immédiatement votre équipe de soins si vous développez des selles liquides (caca) 3 fois ou plus par jour** pendant que vous prenez un antibiotique, car cela peut être le signe d'une infection à *C. difficile*. La diarrhée causée par *C. difficile* peut être grave et doit être traitée rapidement. Le risque de contracter une diarrhée à *C. difficile* est plus élevé au cours du premier mois, mais il peut durer jusqu'à 3 mois après l'arrêt de la prise d'antibiotiques. Informez votre équipe de soins si vous avez la diarrhée même après avoir cessé de prendre un antibiotique.

Most diarrhea caused by antibiotics is not infectious and should not cause concern. You should **let your healthcare team know right away if you develop watery stool (poop) 3 times or more per day** while taking an antibiotic, because that may be a sign of a *C. difficile* infection. Diarrhea caused

by *C. difficile* can be serious and it must be treated quickly. The risk of getting *C. difficile* diarrhea is highest during the first month, but it can last for up to 3 months after you stop taking antibiotics. Let your healthcare team know if you develop diarrhea even after you stop taking an antibiotic.

Appelez votre médecin si vous développez une éruption cutanée ou un autre signe de réaction allergique pendant que vous prenez un antibiotique.

Call your doctor if you develop a rash or another sign of an allergic reaction while taking an antibiotic.

**Composez le 911 pour obtenir de l'aide immédiatement si:**

**Call 911 to get help immediately if:**

- Vous développez un gonflement des lèvres, de la langue ou de la gorge
- You develop lip, tongue, or throat swelling
- Vous avez une respiration sifflante ou de la difficulté à respirer
- You are wheezing or have difficulty breathing

**N'oubliez pas que les antibiotiques sont des médicaments qui sauvent des vies et qu'ils doivent être utilisés correctement.** Il est important de prendre vos antibiotiques exactement comme prescrits. Si vous avez des questions au sujet de vos antibiotiques, veuillez en parler à votre équipe de soins.

**Remember, antibiotics are life-saving drugs and they need to be used properly.** It is important to take your antibiotics exactly as prescribed. If you have any questions about your antibiotics, please talk with your healthcare team.

Clause d'exclusion de responsabilité : Ce document contient des informations et/ou du matériel d'instruction développé par University of Michigan Health pour un patient typique souffrant de la même condition que vous. Cela peut inclure des liens sur internet qui n'ont pas été créés par University of Michigan Health et pour lesquels University of Michigan Health n'assume aucune responsabilité. Cela ne remplace pas l'avis médical de votre professionnel de santé parce que votre expérience peut être différente de celle du patient typique. Parlez avec votre professionnel de santé si vous avez des questions au sujet de ce document, de votre condition ou bien de votre plan de traitement.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Adapté des Centres pour le Contrôle et la Prévention des Maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC). On Vous a Prescrit un Antibiotique à l'Hôpital pour une Infection. Accès à l'adresse suivante:

<https://www.cdc.gov/antibiotic-use/community/pdfs/Inpatient-Fact-Sheet-P.pdf>

Auteur: Vanessa Scowden, MD

Édité par: Brittany Batell, MPH MSW

Adapted from Centers for Disease Control and Prevention (CDC). You've Been Prescribed an Antibiotic in the Hospital for an Infection. Access at: <https://www.cdc.gov/antibiotic-use/community/pdfs/Inpatient-Fact-Sheet-P.pdf>

Author: Vanessa Scowden, MD

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

Traduction: Service des Interprètes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Instructions fournies au patient par [University of Michigan Health](#) possédant une licence avec [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#).

Dernière révision: 10/2023

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 10/2023

This translation was made possible by Friend's Gift Shops.